

ZMENA Č. 1.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. SKHU/WETA/1901/4.1/129, so skratkou
„Fe(s)ztival“
v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A
Slovenská republika - Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 10.08.2020 medzi partnermi:

Európske zoskupenie územnej spolupráce s ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného projektu Fondu malých projektov v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Maďarsko

(ďalej len EZÚS) na jednej strane,

a

Obec Modrany

Adresa: 946 63 Modrany 337, Slovenská republika

Daňové číslo: 2021046709

Zastúpeného: Štefan Édes, starosta,

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ na druhej strane.

1. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a „SKHU/WETA/1901/4.1/129“ sz. „Fe(s)ztival“
rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program
keretén belül,

mely 2020.08.10-én az alábbi felek között jött létre:

Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország Együttműködési Program keretén belül

(a továbbiakban, mint ETT)

és a

Obec Modrany

Címe: 946 63 Modrany 337, Szlovák Köztársaság

Adóazonosító szám: 2021046709

Hivatalos képviselője: Édes Štefan, polgármester

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2. a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy a hárok 2. Všeobecné údaje, hárok 3. Zhrnutie projektu, hárok 4.2 Cezhraničný partner malého projektu, hárok 6. Aktivity malého projektu, hárok 7. Plán realizácie, hárok 8.1 Rozpočet vedúceho partnera malého projektu, hárok 8.2 Rozpočet cezhraničného partnera malého projektu, hárok 11. Informovanosť a publicita a hárok 14. Indikátory podľa partnerov Prílohy č. I. horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti – sa podľa Žiadosti o zmenu č. 21.05.2021/1 mení a dopĺňa takto:

Originálny text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.08.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.09.2020-31.08.2021	02.11.2021	48 824,72
Celkovo			48 824,72

Nový text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 30.09.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése, valamint 4. cikkének 4.13 bekezdése, valamint a fenti szerződés I. számú mellékletének – a kérelem adatlapjának – 2. Általános adatok munkalapja, 3. Projektösszefoglaló munkalapja, 4.2. Kisprojekt határon túli partner munkalapja, 6. Tevékenységek munkalapja, 7. Megvalósítási terv munkalapja, 8.1 A kisprojekt vezető partner költségvetése munkalapja, 8.2 A kisprojekt határontúli partner költségvetése munkalapja, 11. Információ és nyilvánosság munkalapja, valamint a 14. Partnerek szerinti indikátorok munkalapja – a benyújtott 2021.5.21./1 számú Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.08.31.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.09.01.-2021.08.31.	2021.11.02.	48 824,72
Összesen			48 824,72

Új szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.09.30.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.09.2020-30.09.2021	29.11.2021	48 824,72
Celkovo			48 824,72

Ostatné body zmluvy sa nezmenia.

Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.



Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.

	Projektmegvaló sítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.09.01.-2021.09.30.	2021.11.29.	48 824,72
Összesen			48 824,72

A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.

Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.

A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.

<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p><i>Modrauská, 12. 8. 2021</i></p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p><i>TATÁBÁNYA, 29. 08. 17.</i></p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselőjében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselőjében</p>
	
<p>Štefan Édes Starosta /Polgármester</p>	<p>..... Elnök / Igazgató</p>